

## VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,  
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC)  
H9J 3Y8, LE LUNDI 7 NOVEMBRE 2022, À 20 H**

### **SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur, le Maire suppléant, Paul Dufort, qui préside la séance, et

Les conseillers(ères) : Michael Brown  
Nancy Kokinasidis  
Domenico Zito  
Stephen Bouchard  
John Morson  
Karen Cliffe

Formant quorum.

### **SONT ABSENTS :**

Le maire : Michel Gibson  
Le conseiller : Luciano Piciacchia

### **SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Nadine Bassila, Directrice générale adjointe

Madame Annie Riendeau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

## OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le Maire suppléant, Paul Dufort, déclare la séance ouverte à 20h.

### **RÉSOLUTION CM22 289 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 7 novembre 2022 à 20 h, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **RÉSOLUTION CM22 290 RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 3 OCTOBRE 2022 À 20 H.**

Il est

## TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
KIRKLAND, HELD AT THE TOWN HALL, 17200  
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8,  
ON MONDAY, NOVEMBER 7, 2022 AT 8 P.M.**

### **ARE PRESENT :**

His Worship, the Acting Mayor, Paul Dufort, presiding, and

Councillors : Michael Brown  
Nancy Kokinasidis  
Domenico Zito  
Stephen Bouchard  
John Morson  
Karen Cliffe

Forming quorum.

### **ARE ABSENT :**

Mayor : Michel Gibson  
Councillor : Luciano Piciacchia

### **ARE ALSO PRESENT :**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Nadine Bassila, Assistant Director General

Ms. Annie Riendeau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

## OPENING OF THE SITTING

The Acting Mayor, Paul Dufort, calls the sitting to order at 8:00 p.m.

### **RESOLUTION CM22 289 ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of November 7, 2022, at 8 p.m., as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **RESOLUTION CM22 290 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON OCTOBER 3, 2022 AT 8 P.M.**

It is

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis  
Appuyée par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi, 3 octobre 2022, à 20h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM22 291**  
**COMPTES PAYABLES**

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe  
Appuyée par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis et annulés, les dépôts directs et les paiements préautorisés pour la période du 1er au 31 octobre 2022 :

| <u>CHEQUES</u>                |   |
|-------------------------------|---|
| 1 277 045,75 \$               | Chèques nos 37247 à 37320 inclusivement;                  |
| 7 992,00 \$                   | Chèque annulé no 37214;                                   |
| <u>DÉPÔTS DIRECTS</u>         |   |
| 1 046 213,68 \$               | Dépôts nos 45813 à 46308 inclusivement;                   |
| <u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u> |   |
| 500 776,38 \$                 | Salaires-Octobre 2022;                                    |
| 63 451,67 \$                  | Hydro-Québec;   |
| 5 447,94 \$                   | Énergir (Gaz);  |
| 758,20 \$                     | Télus;  |
| 922,74 \$                     | Bell;   |
| 450 898,41 \$                 | Receveur Général, Ministre du revenu et autres paiements; |
| 9 417,19 \$                   | Banque Royale du Canada;                                  |
| 36 749,93 \$                  | Assurance La Capitale;                                    |
| 17 667,50 \$                  | Remboursement sur la dette - Intérêts;                    |
| 184 000,00 \$                 | Remboursement sur la dette - Capital.                     |
| <b>3 585 357,39 \$</b>        | <b>TOTAL</b>  |

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Moved by Councillor N. Kokinasidis  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, October 3, 2022 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM22 291**  
**COMPTES PAYABLES**

It is

Moved by Councillor K. Cliffe  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued and cancelled, direct deposits and pre-authorized payments for the period of October 1 to 31, 2022 :

| <u>CHEQUES</u>                 |                     |   |
|--------------------------------|---------------------|---|
| \$                             | 1,277,045.75        | Cheques Nos. 37247 to 37320 inclusively;                  |
| \$                             | 7,992.00            | Cancelled cheque no 37214;                                |
| <u>DIRECT DEPOSITS</u>         |                     |   |
| \$                             | 1,046,213.68        | Deposits Nos. 45813 to 46308 inclusively;                 |
| <u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u> |                     |   |
| \$                             | 500,776.38          | Salaries-October 2022;                                    |
| \$                             | 63,451.67           | Hydro-Quebec;   |
| \$                             | 5,447.94            | Energir (Gas);  |
| \$                             | 758.20              | Telus;  |
| \$                             | 922.74              | Bell;   |
| \$                             | 450,898.41          | Receiver General, Minister of Finance and other payments; |
| \$                             | 9,417.19            | Royal Bank of Canada;                                     |
| \$                             | 36,749.93           | La Capitale Insurance;                                    |
| \$                             | 17,667.50           | Debt repayment - Interests;                               |
| \$                             | 184,000.00          | Debt repayment - Capital                                  |
| \$                             | <b>3,585,357.39</b> | <b>TOTAL</b>  |

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM22 292**  
**RÈGLEMENT NO GEN-2023-51 INTITULÉ :**  
**RÈGLEMENT SUR LA TARIFICATION DE**  
**CERTAINS SERVICES MUNICIPAUX**

---

M. Stephen Bouchard, conseiller :

DONNE avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil municipal soit présenté pour adoption le Règlement no GEN-2023-51 intitulé : *Règlement sur la tarification de certains services municipaux.*

DÉPOSE le projet de Règlement no GEN-2023-51 intitulé : *Règlement sur la tarification de certains services municipaux.*

**RÉSOLUTION CM22 293**  
**RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-104**  
**INTITULÉ: RÈGLEMENT MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN**  
**D'INTERDIRE L'USAGE D'ÉTABLISSEMENTS**  
**DE RÉSIDENCE PRINCIPALE DANS LES**  
**ZONES RÉSIDENIELLES ET MIXTES**

---

Mme Nancy Kokinasidis, conseillère :

DONNE avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil municipal soit présenté pour adoption le Règlement de zonage no 90-58-104 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin d'interdire l'usage d'établissements de résidence principale dans les zones résidentielles et mixtes.*

DÉPOSE le projet de Règlement de zonage no 90-58-104 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin d'interdire l'usage d'établissements de résidence principale dans les zones résidentielles et mixtes.*

**RÉSOLUTION CM22 294**  
**RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-104**  
**INTITULÉ: RÈGLEMENT MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN**  
**D'INTERDIRE L'USAGE D'ÉTABLISSEMENTS**  
**DE RÉSIDENCE PRINCIPALE DANS LES**  
**ZONES RÉSIDENIELLES ET MIXTES**

---

CONSIDÉRANT QU'à la présente séance du conseil municipal, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) :

- Mme Nancy Kokinasidis, conseillère, a donné avis de motion de l'adoption du Règlement de zonage no 90-58-104 à une séance subséquente du conseil municipal, et déposé le projet de Règlement de zonage no 90-58-104;
- Des copies du projet de Règlement de zonage no 90-58-104 ont été mises à la disposition du public sur le site Internet de la Ville;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1640;

Il est

**RESOLUTION CM22 292**  
**BY-LAW NO. GEN-2023-51 ENTITLED :**  
**BY-LAW ESTABLISHING TARIFFS FOR CERTAIN**  
**MUNICIPAL SERVICES**

---

Mr. Stephen Bouchard, Councillor :

GIVES notice of motion to the effect that By-law No. GEN-2023-51 entitled : *By-law establishing tariffs for certain municipal services* will be submitted for adoption at a subsequent sitting of the Municipal Council.

FILES the draft By-law No. GEN-2023-51 entitled : *By-law establishing tariffs for certain municipal services.*

**RESOLUTION CM22 293**  
**ZONING BY-LAW NO. 90-58-104 ENTITLED :**  
**BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW**  
**NO. 90-58 IN ORDER TO PROHIBIT THE USE OF**  
**PRINCIPAL RESIDENCE ESTABLISHMENTS IN**  
**RESIDENTIAL AND MIXED USE ZONES**

---

Ms. Nancy Kokinasidis, Councillor :

GIVES notice of motion to the effect that Zoning by-law No. 90-58-104 entitled : *By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to prohibit the use of principal residence establishments in residential and mixed use zones* will be submitted for adoption at a subsequent sitting of the Municipal Council.

FILES the draft Zoning by-law No. 90-58-104 entitled : *By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to prohibit the use of principal residence establishments in residential and mixed use zones.*

**RESOLUTION CM22 294**  
**ZONING BY-LAW NO. 90-58-104 ENTITLED :**  
**BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW**  
**NO. 90-58 IN ORDER TO PROHIBIT THE USE OF**  
**PRINCIPAL RESIDENCE ESTABLISHMENTS IN**  
**RESIDENTIAL AND MIXED USE ZONES**

---

CONSIDERING THAT at the present Sitting of Council, pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19) :

- Ms. Nancy Kokinasidis, Councillor, gave notice of motion for the adoption of Zoning By-law No. 90-58-104 at a subsequent sitting of Council, and filed the draft Zoning By-law No. 90-58-104;
- Copies of draft Zoning By-law No. 90-58-104 were made available to the public on the Town's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1640;

It is

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis  
Appuyée par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

D'ADOPTER le projet de Règlement de zonage no 90-58-104 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin d'interdire l'usage d'établissements de résidence principale dans les zones résidentielles et mixtes*;

DE FIXER la date de l'assemblée publique de consultation au lundi le 21 novembre 2022 à 17h30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM22 295**  
**RÈGLEMENT NO GEN-2022-55 INTITULÉ :**  
**RÈGLEMENT RELATIF AUX PARCS CANINS**

---

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), un avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 3 octobre 2022;

CONSIDÉRANT QUE la greffière a fait mention de l'objet du règlement et d'une modification apportée à celui-ci entre le projet déposé et le règlement soumis pour adoption;

CONSIDÉRANT que des copies du présent règlement ont été mises à la disposition du public sur le site Internet de la Ville;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1713;

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe  
Appuyée par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER, avec changement, le Règlement no GEN-2022-55 intitulé : *Règlement relatif aux parcs canins*;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM22 296**  
**APPEL D'OFFRES SUR INVITATION**  
**INFOR 2022-01: ACQUISITION DE**  
**COMMUTATEURS CISCO - OCTROI**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1709;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

Moved by Councillor N. Kokinasidis  
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO ADOPT the draft Zoning by-law No. 90-58-104 entitled : *By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to prohibit the use of principal residence establishments in residential and mixed use zones*;

TO SET the date of the public consultation meeting to Monday November 21, 2022 at 5:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM22 295**  
**BY-LAW NO. GEN-2022-55 ENTITLED : BY-LAW**  
**CONCERNING DOG PARKS**

---

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), a notice of motion of this by-law was given and the draft by-law was tabled at the regular sitting of the Municipal Council held on October 3, 2022;

CONSIDERING THAT the Town clerk made mention of the by-law's object and of a change brought to the by-law between the tabling of the draft and the adoption of the by-law;

CONSIDERING THAT copies of this by-law were made available to the public on the Town's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1713;

It is

Moved by Councillor K. Cliffe  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO ADOPT, with change, By-law No. GEN-2022-55 entitled : *By-law concerning dog parks*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM22 296**  
**CALL FOR TENDERS BY INVITATION**  
**INFOR 2022-01 : ACQUISITION OF CISCO**  
**SWITCHES - AWARDING**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1709;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

D'AUTORISER une dépense globale de 84 740,42 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation INFOR 2022-01 : Acquisition de commutateurs Cisco;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée par ITI INC., au montant de 84 740,42 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat INFOR 2022-01 : Acquisition de commutateurs Cisco à ITI INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-22-026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### **RÉSOLUTION CM22 297**

#### **APPEL D'OFFRES SUR INVITATION T.P. 2022-06 : SERVICES DE CONTRÔLE ANIMALIER AVEC DEUX (2) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - OCTROI**

CONSIDÉRANT la non-conformité de la plus basse soumission reçue dans le cadre de l'appel d'offres T.P. 2022-06 : Services de contrôle animalier avec deux (2) options de renouvellement;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1687;

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis  
Appuyée par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 20 695,50 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2022-06 : Services de contrôle animalier avec deux (2) options de renouvellement;

D'ACCEPTER la seule soumission conforme déposée par CONTRÔLE ANIMALIER VAUDREUIL-SOULANGES, au montant de 20 695,50 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat T.P. 2022-06 : Services de contrôle animalier avec deux (2) options de renouvellement à CONTRÔLE ANIMALIER VAUDREUIL-SOULANGES;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-320-00-499.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### **RÉSOLUTION CM22 298**

#### **APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2022-24-2 : FOURNITURE ET INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS D'ARROSAGE - OCTROI**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1718;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$84,740.42, all applicable taxes included, through call for tenders by invitation INFOR 2022-01 : Acquisition of Cisco switches;

TO ACCEPT the lowest confirming bid submitted by ITI INC., in the amount of \$84,740.42, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract INFOR 2022-01 : Acquisition of Cisco switches to ITI INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-22-026.

CARRIED UNANIMOUSLY

#### **RESOLUTION CM22 297**

#### **CALL FOR TENDERS BY INVITATION T.P. 2022-06 : ANIMAL CONTROL SERVICES WITH TWO (2) RENEWAL OPTIONS - AWARDING**

CONSIDERING the non-compliance of the lowest bid received for call for tenders by invitation T.P. 2022-06 : Animal control services with two (2) renewal options;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1687;

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis  
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$20,695.50, all applicable taxes included, through call for tenders by invitation T.P. 2022-06 : Animal control services with two (2) renewal options;

TO ACCEPT the only confirming bid submitted by CONTRÔLE ANIMALIER VAUDREUIL-SOULANGES, in the amount of \$20,695.50, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract T.P. 2022-06 : Animal control services with two (2) renewal options to CONTRÔLE ANIMALIER VAUDREUIL-SOULANGES;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-320-00-499.

CARRIED UNANIMOUSLY

#### **RESOLUTION CM22 298**

#### **PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2022-24-2 : SUPPLY AND INSTALLATION OF WATERING EQUIPMENT - AWARDING**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1718;

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe  
Appuyée par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 149 352,53 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2022-24-2 : Fourniture et installation d'équipements d'arrosage;

D'ACCEPTER la seule soumission conforme déposée par AEBI SCHMIDT CANADA INC., au montant de 149 352,53 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat T.P. 2022-24-2 à AEBI SCHMIDT CANADA INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-22-021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### **RÉSOLUTION CM22 299**

**APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2023-25 : COLLECTE ET TRANSPORT DES RÉSIDUS ENCOMBRANTS À VOLET RECYCLABLE AVEC QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - OCTROI**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1692;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 51 071,90 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2023-25 : Collecte et transport des résidus encombrants à volet recyclable avec quatre (4) options de renouvellement;

D'ACCEPTER la seule soumission conforme déposée par SERVICES RICOVA INC., au montant de 51 071,90 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat T.P. 2023-25 : Collecte et transport des résidus encombrants à volet recyclable avec quatre (4) options de renouvellement à SERVICES RICOVA INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-452-10-446.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### **RÉSOLUTION CM22 300**

**APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2021-34 : SERVICE D'ENTRETIEN ET ACQUISITION DE BACS ROULANTS AVEC QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - DEUXIÈME (2ÈME) OPTION DE RENOUVELLEMENT**

It is

Moved by Councillor K. Cliffe  
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$149,352.53, all applicable taxes included, through public call for tenders T.P. 2022-24-2 : Supply and installation of watering equipment;

TO ACCEPT the only confirming bid submitted by AEBI SCHMIDT CANADA INC., in the amount of \$149,352.53, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract T.P. 2022-24-2 : Supply and installation of watering equipment to AEBI SCHMIDT CANADA INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-22-021.

CARRIED UNANIMOUSLY

#### **RESOLUTION CM22 299**

**PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2023-25 : COLLECTION AND TRANSPORTATION OF BULKY WASTE WITH RECYCLABLE COMPONENT WITH FOUR (4) RENEWAL OPTIONS - AWARDING**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1692;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$51,071.90, all applicable taxes included, through public call for tenders T.P. 2023-25 : Collection and transportation of bulky waste with recyclable component with four (4) renewal options;

TO ACCEPT the only confirming bid submitted by SERVICES RICOVA INC., in the amount of \$51,071.90, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract T.P. 2023-25 : Collection and transportation of bulky waste with recyclable component with four (4) renewal options to SERVICES RICOVA INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-452-10-446.

CARRIED UNANIMOUSLY

#### **RESOLUTION CM22 300**

**PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2021-34 : MAINTENANCE SERVICE AND ACQUISITION OF WHEELED BINS WITH FOUR (4) RENEWAL OPTIONS - SECOND (2ND) RENEWAL OPTION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1691;

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe  
Appuyée par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE RECONDUIRE, pour une deuxième (2<sup>ème</sup>) option de renouvellement, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023, le contrat T.P. 2021-34 : Service d'entretien et acquisition de bacs roulants avec quatre (4) options de renouvellement, initialement accordé à USD GLOBAL INC., par voie de la résolution CM20 245 en date du 7 décembre 2020.

D'AUTORISER, à cette fin, une dépense globale de 86 977,37 \$, toutes taxes applicables incluses, payable à USD GLOBAL INC., incluant une révision des prix unitaires correspondant à l'indice des prix à la consommation publié par Statistique Canada pour la région de Montréal;

D'IMPUTER ce montant aux postes budgétaires nos 02-452-10-446 et 02-451-20-446.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM22 301**

**APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2020-02 : TRAVAUX ARBORICOLES - ÉLAGAGE, ABATTAGE, ESSOUCHEMENT ET HAUBANAGE D'ARBRES AVEC DEUX (2) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - DEUXIÈME (2ÈME) ET DERNIÈRE OPTION DE RENOUVELLEMENT - DÉPENSES ADDITIONNELLES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1711;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 10 097,74 \$, toutes taxes applicables incluses, payable à ARBORESCENCE (9195-7001 QUÉBEC INC.), pour des travaux supplémentaires effectués dans le cadre du contrat T.P. 2020-02 : Travaux arboricoles - élagage, abattage, essouchement et haubanage d'arbres avec deux (2) options de renouvellement;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-691-06-628.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM22 302**

**APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2022-38 : INSTALLATION DE FÛTS ET RÉVERBÈRES - DÉPENSES ADDITIONNELLES**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1691;

It is

Moved by Councillor K. Cliffe  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO RENEW, for a second (2nd) renewal option, from January 1 to December 31, 2023, contract T.P. 2021-34 : Maintenance service and acquisition of wheeled bins with four (4) renewal options, initially awarded to USD GLOBAL INC., by way of resolution CM20 245 dated December 7, 2020;

TO AUTHORIZE, for this purpose, a total expenditure of \$86,977.37, all applicable taxes included, payable to USD GLOBAL INC., which includes a revision of unit prices corresponding to the Consumer Price Index published by Statistics Canada for the Montreal area;

TO CHARGE this expenditure to budget codes Nos. 02-452-10-446 and 02-451-20-446.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM22 301**

**PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2020-02 : ARBORICULTURE WORK - PRUNING, FELLING, GRUBBING AND TREE HAULING WITH TWO (2) RENEWAL OPTIONS - SECOND (2ND) AND LAST RENEWAL OPTION - ADDITIONAL EXPENSES**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1711;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

And resolved :

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$10,097.74, all applicable taxes included, payable to ARBORESCENCE (9195-7001 QUÉBEC INC.), for additional work carried out under contract T.P. 2020-02 : Arboriculture work - pruning, felling, grubbing and tree hauling with two (2) renewal options;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-691-06-628.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM22 302**

**PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2022-38 : INSTALLATION OF POSTS AND STREET LAMPS - ADDITIONAL EXPENSES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1717;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 3 449,25 \$, toutes taxes applicables incluses, payable à CONSTRUCTION N.R.C. INC., pour des travaux supplémentaires effectués dans le cadre du contrat T.P. 2022-38 : Installation de fûts et réverbères;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-22-019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM22 303  
VENTE D'IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE  
PAIEMENT DE TAXES MUNICIPALES 2021**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1708;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE de l'état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes foncières, la tarification d'eau et les droits de mutations immobilières imposés ou exigés en 2021 n'ont pas été payés, en tout ou en partie;

D'ORDONNER à la greffière, Me Annie Riendeau, de vendre les immeubles à l'enchère publique suivant la procédure prévue aux articles 511 et suivants de la *Loi sur les cités et Villes* (RLRQ, c. C-19), à l'hôtel de ville de Kirkland, au 17200 boulevard Hymus, à la salle du conseil le 24 février 2023 à 10h00, s'il reste toujours un solde impayé pour les taxes municipales pour l'année 2021, incluant le capital, les intérêts et les frais relatifs à la tenue de cette vente;

D'AUTORISER, en vertu de l'article 536 de la *Loi sur les cités et Villes* (RLRQ, c. C-19), la trésorière et directrice générale adjointe, madame Nadine Bassila, à enchérir pour et au nom de la Ville de Kirkland, sur les immeubles faisant l'objet d'une vente sans dépasser le montant total de la créance de la Ville en capital, intérêts et frais, plus un montant suffisant pour satisfaire à toute créance prioritaire ou hypothécaire d'un rang antérieur ou égal à celui de ladite créance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM22 304  
ÉTALEMENT DU RÔLE D'ÉVALUATION  
FONCIÈRE 2023-2024-2025**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1641;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1717;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$3,449.25, all applicable taxes included, payable to CONSTRUCTION N.R.C. INC., for additional work carried out under contract T.P. 2022-38 : Installation of posts and street lamps;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-22-019.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM22 303  
SALE OF IMMOVABLES FOR NON-PAYMENT  
OF 2021 MUNICIPAL TAXES**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1708;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO TAKE NOTE of the statement indicating the immovables on which the property taxes, water rates and real estate transfer taxes imposed or required in 2021 have not been paid, in whole or in part;

TO ORDER the Town clerk, Me Annie Riendeau, to sell the immovables by public auction in accordance with the procedure stipulated in sections 511 and following of the *Cities and Towns Act* (CQLR., c. C-19), at Kirkland Town Hall, 17200 Hymus Boulevard, Council Room, on February 24, 2023, at 10:00 a.m., if there is still an unpaid balance of municipal taxes for the year 2021, including capital, interest and fees related to this sale;

TO AUTHORIZE, pursuant to section 536 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the Treasurer and Assistant Director General, Ms. Nadine Bassila, to bid for and in the name of the Town of Kirkland, on the immovables to be sold, without exceeding the total amount of the Town's debt in capital, interest and fees, plus an amount sufficient to satisfy any prior or hypothecary claim of a rank prior or equal to that of said debt.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM22 304  
PROPERTY ASSESSMENT ROLL 2023-2024-2025**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1641;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis  
Et résolu :

DE PRÉVOIR l'étalement, conformément aux articles 253.27 et suivants de la *Loi sur la fiscalité municipale* (RLRQ, c. F-2.1), de la variation des valeurs imposables découlant de l'entrée en vigueur, le 1er Janvier 2023, du rôle d'évaluation foncière 2023-2024-2025, aux fins du maximum d'exercices financiers autorisés par la loi;

QU'une copie certifiée conforme de la présente résolution soit transmise au Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM22 305**  
**SERVITUDE D'UTILITÉ PUBLIQUE - LOT**  
**6 504 262 (ACADÉMIE MARIE-CLAIRE)**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1715;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'AUTORISER le maire et la greffière et directrice des affaires juridiques à signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, une servitude d'utilité publique pour un lampadaire sur le Lot 6 504 262 du Cadastre du Québec appartenant à l'Académie Marie-Claire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM22 306**  
**MAIRE SUPPLÉANT - NOMINATION**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1699;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard  
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

DE DÉSIGNER la conseillère Nancy Kokinasidis maire suppléante pour les mois de décembre 2022, janvier et février 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor N. Kokinasidis  
And resolved :

TO PROVIDE for the averaging, in accordance with sections 253.27 and following of an *Act respecting municipal taxation* (CQLR, c. F-2.1), of the variation in the taxable values resulting from the coming into force, on January 1, 2023, of the 2023-2024-2025 Property Assessment Roll, for the purposes of the maximum number of fiscal years authorized by law;

THAT a certified copy of this resolution be sent to the *Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation* (MAMH).

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM22 305**  
**PUBLIC UTILITY SERVITUDE - LOT 6 504 262**  
**(ACADÉMIE MARIE-CLAIRE)**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1715;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO AUTHORIZE the Mayor and the Town Clerk and Director of Legal Affairs to sign, for and on behalf of the Town of Kirkland, a public utility servitude for a street lamp on Lot 6 504 262 of the Quebec Cadastre belonging to *Académie Marie-Claire*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM22 306**  
**ACTING MAYOR - APPOINTMENT**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1699;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard  
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO APPOINT Councillor Nancy Kokinasidis as Acting Mayor for the months of December 2022, January and February 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

## **DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS DES RECETTES ET DÉPENSES DE LA MUNICIPALITÉ**

Le conseil municipal prend acte du dépôt, devant la présente assemblée, de l'état comparatif des recettes et des dépenses de la Ville de Kirkland, au 30 septembre 2022, préparé par madame Nadine Bassila, Trésorière et Directrice générale adjointe, le tout selon l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19).

### **RÉSOLUTION CM22 307 CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE 2022**

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

Et résolu :

D'AUTORISER l'ajout suivant à la liste des contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2022 (résolution CM22 023 en date du 17 janvier 2022):

|                |             |
|----------------|-------------|
| Becket Players | 8 525,00 \$ |
|----------------|-------------|

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **RESSOURCES HUMAINES**

Aucun sujet relatif aux ressources humaines n'est traité séance tenante.

### **RÉSOLUTION CM22 308 DÉROGATION MINEURE NO 2022-07 : LOT 6 436 111 DU CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE 233C - 16 975 ROUTE TRANSCANADIENNE (TESLA)**

CONSIDÉRANT le procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 13 septembre 2022, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1716;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'ACCORDER en vertu du Règlement n°90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures* de la Ville de Kirkland la dérogation mineure suivante au Règlement de zonage n° 90-58 :

## **TABLING OF THE COMPARATIVE STATEMENTS OF REVENUE AND EXPENDITURES OF THE MUNICIPALITY**

The Municipal Council acknowledges the tabling, before this Assembly, of the comparative statements of revenues and expenditures of the Town of Kirkland ending on September 30, 2022 prepared by Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Assistant Director General, the whole in accordance with section 105.4 of the *Cities and Town Act* (CQLR, c. C-19).

### **RESOLUTION CM22 307 ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR 2022**

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

And resolved :

TO AUTHORIZE the following addition to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2022 (resolution CM22 023, dated January 17, 2022):

|                |            |
|----------------|------------|
| Becket Players | \$8,525.00 |
|----------------|------------|

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **HUMAN RESOURCES**

There are no items relating to Human Resources to be tabled at the present sitting.

### **RESOLUTION CM22 308 MINOR EXEMPTION NO. 2022-07 : LOT 6 436 111 OF THE QUEBEC CADASTRE - ZONE 233C - 16 975 TRANS-CANADA HIGHWAY (TESLA)**

CONSIDERING the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated September 13, 2022, the analysis and opinion contained therein;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1716;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved :

TO GRANT, in conformity with By-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions* of the Town of Kirkland, the following minor exemption to Zoning By-law No. 90-58 :

16 975, route Transcanadienne  
Lot 6 436 111  
Zone 233C

Afin de permettre un atelier de réparation de carrosserie d'automobile au rez-de-chaussée de l'établissement plutôt qu'au sous-sol de l'établissement, tel que stipulé à l'article 11.19, à la condition que l'atelier de carrosserie n'entraîne en aucun temps des vibrations, une circulation automobile nuisible inhérente à cet usage et aucune émission d'odeur, de poussière, de bruit, de vapeur ou de gaz perceptible à l'extérieur du terrain où est situé le bâtiment.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **RÉSOLUTION CM22 309 INSTALLATION D'UN DOS D'ÂNE - RUE CANVIN**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1707;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

D'AUTORISER la mise en place d'un dos d'âne à l'arrêt obligatoire situé sur la rue Canvin à l'intersection à l'ouest de la rue Bruce, à l'endroit spécifié sur le plan joint aux présentes.

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-350-00-649.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **ENVIRONNEMENT**

Aucune affaire touchant l'environnement n'est traitée séance tenante.

### **AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 27 octobre 2022.

### **AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée séance tenante.

### **RÉSOLUTION CM22 310 CAMPAGNE DE SENSIBILISATION CONTRE LA VIOLENCE CONJUGALE**

CONSIDÉRANT QUE la *Charte des droits et libertés de la personne* reconnaît que tout être humain a droit à la vie ainsi qu'à la sûreté, à l'intégrité et à la liberté de sa personne (article 1);

16 975 Trans-Canada Highway  
Lots 6 436 111  
Zone 233C

In order to allow a car body repair shop on the ground floor of the establishment instead of in the basement of the establishment, as per article 11.19, provided that the body shop does not, at any time, cause vibrations, harmful vehicular traffic inherent in such use and no emission of odour, dust, noise, vapour or gas perceptible outside the property where the building is located.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **RESOLUTION CM22 309 INSTALLATION OF A SPEED BUMP - CANVIN STREET**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1707;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO AUTHORIZE the installation of a speed bump at the mandatory stop sign located on Canvin Street at the intersection west of Bruce Street, at the location specified on the attached plan;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-350-00-649.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **ENVIRONMENT**

There is no business pertaining to the environment tabled at the sitting.

### **AGGLOMERATION BUSINESS**

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular sitting held on October 27, 2022.

### **GOVERNMENT BUSINESS**

There is no government business tabled at the sitting.

### **RESOLUTION CM22 310 AWARENESS CAMPAIGN AGAINST DOMESTIC VIOLENCE**

CONSIDERING THAT the *Charter of Human Rights and Freedoms* recognizes that every human being has the right to life and to personal security, inviolability and freedom (article 1);

CONSIDÉRANT QUE c'est dans la sphère privée que ce droit est le plus menacé pour les femmes et, qu'en 2015, l'ensemble des services de police du Québec ont enregistré 19 406 infractions contre la personne commises dans un contexte conjugal;

CONSIDÉRANT QUE le Québec s'est doté depuis 1995 d'une politique d'intervention en matière de violence conjugale;

CONSIDÉRANT QU'il existe un large consensus en faveur de l'égalité entre les hommes et les femmes;

CONSIDÉRANT QUE malgré les efforts faits, la violence conjugale existe toujours et constitue un frein à l'atteinte de cette égalité;

CONSIDÉRANT QUE lors des 12 jours d'action pour l'élimination de la violence envers les femmes du 25 novembre au 6 décembre, des actions ont lieu à travers le Québec;

CONSIDÉRANT QUE comme gouvernement de proximité, il y a lieu d'appuyer les efforts du Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale et de ses maisons membres pour sensibiliser les citoyennes et les citoyens contre la violence conjugale;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1667;

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis  
Appuyée par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE PROCLAMER la Ville de Kirkland municipalité alliée contre la violence conjugale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

## **CORRESPONDANCE**

---

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois d'octobre 2022 par la greffière.

## **AFFAIRES NOUVELLES**

---

Aucune affaire nouvelle n'est traitée séance tenante.

## **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

---

Deux (2) employés et quinze (15) citoyens présents, six (6) intervenants. Un citoyen a remis un document au conseil.

CONSIDERING THAT it is in the private sphere that this right is most threatened for women and, in 2015, all police services in Quebec recorded 19,406 offences against the person committed in a conjugal context;

CONSIDERING THAT since 1995, Quebec has adopted an intervention policy in matters of domestic violence;

CONSIDERING THAT there is a broad consensus in favor of equality between men and women;

CONSIDERING THAT, despite the efforts made, domestic violence still exists and constitutes an obstacle to the achievement of this equality;

CONSIDERING THAT during the 12 days of action for the elimination of violence against women, from November 25 to December 6, actions are taking place throughout Quebec;

CONSIDERING THAT, as a local government, there is cause to support the efforts of the *Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale* and its member shelters to raise awareness among citizens about domestic violence;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1667;

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis  
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO PROCLAIM the Town of Kirkland allied municipality against domestic violence.

CARRIED UNANIMOUSLY

## **CORRESPONDENCE**

---

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of October 2022 by the Town Clerk.

## **NEW BUSINESS**

---

There is no new business tabled at the sitting.

## **PUBLIC QUESTION PERIOD**

---

Two (2) employees and fifteen (15) citizens in attendance, six (6) representations made. One document was given to the Council by a resident.

**RÉSOLUTION CM22 311**  
**LEVÉE DE LA SÉANCE**

---

---

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito  
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE LEVER la séance;

ET la séance est levée à 21h06.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM22 311**  
**CLOSING OF THE SITTING**

---

---

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO CLOSE the sitting;

AND the sitting is closed at 9:06 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Annie Riendeau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk